

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro,
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
+373 (22) 921 180,
+373 (61) 099 998,
Centru de deservire tehnică
+373 (68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

ROTOR

USER MANUAL

CORDLESS CHAIN SAW

RBS1601



FERASTRUU ELECTRIC CU LANT PE ACUMULATOR

ru: АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА

bg: Безжична верижна пила

tr: Kablosuz zincirli testere



CORDLESS CHAIN SAW

Please read these instructions carefully before use

SYMBOLS



Read the manual before use.



Wear protective gloves.



Wear protective glasses.



Wear noise protection.



Wear non-slip safety shoes.



Do not expose power tools to rain or wet conditions.



Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tools.



Keep people at a safe distance.



Special recycling box.



Do not charge or store outdoors.



Do not store in locations where the temperature may exceed 45°C. Charge only at ambient temperatures between 0°C and 50°C.



Insert the battery correctly.



Do not incinerate the battery pack and charger.



Do not expose the charger and battery pack to water.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Warning!

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference.

a) Work Area Safety

1. Keep the work area clean and well-lit. Cluttered or dimly lit areas can lead to accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders at a distance while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

b) Electrical safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. This reduces the risk of electric shock.

c) Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
6. Keep the power tool close to your body during operation. Maintain a stable stance at all times to ensure balance.

d) Power tool use and care

1. Do not overload the power tool. Use the right power tool for the job and ensure it is used within its specified load capacity.
2. Do not use power tools if the switch is faulty. A power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.
3. Always unplug the power tool or remove the battery before making adjustments, changing accessories, or when the tool is not in use. This prevents accidental starting.
4. Keep power tools out of reach of children. Do not allow people who are unfamiliar with power tools to use them.
5. Maintain power tools properly. Check if moving parts are aligned and not stuck, and inspect for damage. If any part is damaged, it must be repaired before use.
6. Keep the drill bits sharp and clean. A well-maintained drill does not get stuck and is easier to control.
7. Follow the instructions in this manual when using a power tool. Consider the working environment and the operation to be performed. Hazards occur when power tools are used for purposes other than their intended use.

e) Repairs

1. Repairs to the power tools must be performed by qualified service personnel using the same accessories. This will ensure the safety of the power tools.
2. Please follow the instructions for lubricating and replacing accessories. Keep the handle dry and clean to avoid grease and oil.

f) Use and Maintenance of Chargers

1. Ensure the switch is in the off position before inserting the battery. If the switch is in the on position, it may cause accidents.
2. Use only the charger specified by the manufacturer to charge the battery. Using an incompatible charger may cause a fire.
3. Do not touch the liquid if the battery leaks or is damaged.

SAFETY WARNINGS FOR THE CHAINSAW

Keep all parts of your body away from the chainsaw and ensure the chainsaw does not touch any other parts before starting it. Always hold the back handle of the chainsaw with your right hand and the front handle with your left. Wear safety glasses and hearing protectors. Additional protective equipment for the head, hands, legs, and feet is recommended.

Do not stand on a tree to operate the chainsaw. Stand on safe and flat ground to operate the chainsaw. Slippery or unstable ground, such as a ladder, can cause loss of balance or uncontrolled chainsaw operation. Be careful of chain rebound under tension. When tension is released, it may knock the operator down or cause the machine to go out of control.

Carry the chainsaw with the front handle and keep it away from your body. Cover the bar when transporting or storing the chainsaw. Replace lubrication, tighten, and replace accessories of the chainsaw timely according to instructions. Keep the handle dry and clean. Avoid contact with grease or oil, as a slippery handle can cause loss of control. Use the chainsaw only for cutting wood. Do not use the chainsaw to cut other materials. Using the chainsaw for unintended operations can be dangerous.

OPERATOR PROTECTION

A rebound may occur when the front or top of the guide bar touches an object, when wood piles together, or when the chainsaw is caught while operating. In some cases, a sudden reaction force will occur. Clamping the chainsaw along the top of the guide bar quickly pushes the guide bar back towards the operator.

Do not rely solely on the safety devices installed in the chainsaw. As a chainsaw user, you should take various steps to ensure that the sawing operation does not result in accidents or injuries.

Do not use incorrect tools or operating methods to operate the chainsaw. To avoid rebound, take the following precautions: Keep a firm grip, using your thumb and fingers to hold the chainsaw firmly. Keep your body stable. Rebound can be controlled by the operator if appropriate precautions are taken.

Keep your arms in the correct position, which helps prevent the top of the chainsaw from touching objects and allows you to control the chainsaw in unexpected situations.

Use only replacement guide bars and chains as specified by the manufacturer. Incorrect guide bars and chains can cause breakage or rebound. Follow the manufacturer's instructions regarding chainsaw maintenance. Reducing depth and height can lead to increased rebound.

SAFETY RULES FOR THE BATTERY AND CHARGER

Read all instructions and warning symbols on the charger and battery and product using the battery before using the battery pack.

- 1) Do not disassemble the battery.
- 2) Stop using it immediately if the operating time of the machine becomes too short, otherwise it may cause overheating, fire, or even an explosion.
- 3) If electrolytes come into contact with your eyes, rinse them with clean water and consult a doctor immediately. Failure to do so may result in vision loss.
- 4) Do not short the battery:
 - a) Do not touch any conductive material to the terminal.
 - b) Avoid putting the battery pack with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - c) Do not place the battery pack in water or let it get wet. A short circuit in the battery generates a large current, causing overheating and can cause a fire.
- 5) Do not place tools and batteries in locations where the temperature exceeds 50°C.
- 6) Do not burn the battery even if it has been seriously damaged or exhausted. The battery will explode in the fire.
- 7) Do not hit the battery or drop it.
- 8) Do not use a damaged battery.
- 9) Only use the charger and batteries provided with the tools.
- 10) Never attempt to charge non-rechargeable batteries.

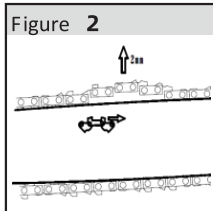
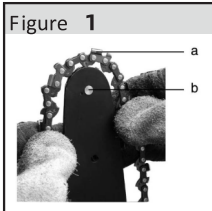
Note: Do not cover the vents. Allow it to cool naturally.

SPECIFICATIONS

Model No: RBS1601
 Voltage: 36V
 Chain Speed: 26m/s
 Cutting Length: 406mm
 Oil capacity: 100ml
 No-load speed: 0-6000 rpm
 Input Voltage of charger: 220-230V

INSTALL GUIDE BAR AND CHAIN

The chain must be mounted on the guide bar (Figure 1), so that the cutting edge of the cutter (a) faces the direction in which the chain runs.

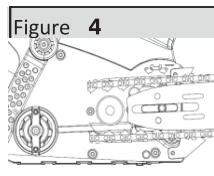
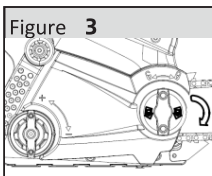


Hold the front end of the guide bar up, place the chain on the bar. Ensure the sprocket of the guide bar engages with the chain link and drives the chain link. Make sure the bottom of the guide bar is located in the groove.

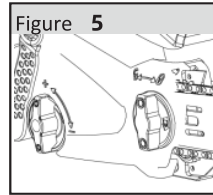
Note:

Check the chain plate and chain regularly. Replace or repair if the chain plate or chain is damaged.

Slip the chain around the sprockets (Figure 3) while you adjust the chain around the bar (Figure 4) and assemble the bar onto the tool. Adjust the chain tensioner, ensuring the pivot of the tensioning nut coincides with the holes on the bar.

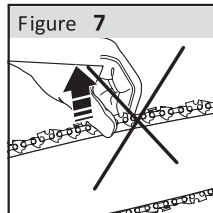


Place the chain guard and tighten the nuts slightly (Figure 5). Tighten the chain. The tension is correct when the chain can be pulled upwards at the center of the bar to its maximum position possible and the tip of the guiding link does not come away.



Note:

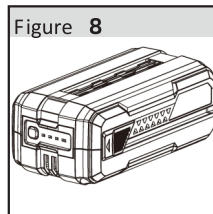
Put on protective gloves, drag the chain back and forth to ensure the sprocket and chain are meshed, then turn the adjusting knob clockwise to tighten the chain. Keep the chain tension at a 2~4mm distance (Figure 7).



After adjusting the tightness of the chain, turn the pressing knob clockwise to press the chain plate, fix the end cover, and the chain plate.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY (Figure 8)

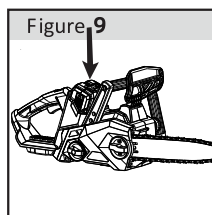
- Always turn off the tool and remove the battery before adjusting or checking the functions of the tools.
- To insert the battery, push the battery pack onto the contacts of the tools.
- Hold the tool and battery when installing or removing the battery.



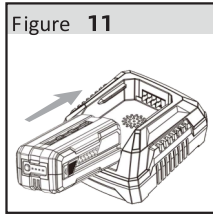
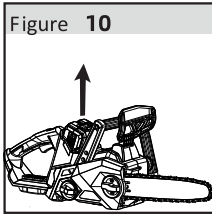
Warning:

- a) Charge the battery in good time before it is completely drained.
- b) Do not charge a fully charged battery.
- c) If you do not need to use the tool for a long time, please recharge the battery once every 6 months.

When installing the battery, align the battery tab with the groove on the cover and push it into place. Insert it completely until the battery is locked and emits a sound. If the red light at the top of the button is still visible after insertion, the battery pack is not fully locked.



When you remove the battery, press the button on the front of the battery, and then remove it from the tools.



- a) Be sure to fully charge the battery until you no longer see the red light. Otherwise, it could accidentally fall from the tool and injure you or others.
- b) Do not force the installation of the battery. If the battery is difficult to insert, it may not be inserted properly.

Overcharge

Use the tool to generate abnormally high currents. In this case, loosen the trigger on the tool and stop the operation that caused it to overload. Then restart the trigger to restart. If the tool cannot be started, the battery is overheating. In this case, wait until the battery cools down before triggering the trigger.

Low battery voltage

The remaining battery is too weak and the tool does not work. In this case, remove the battery and charge it.

LUBRICATION



Use a filter when adding lubrication oil to the tank to reduce the effects of residue contained in the lubrication. Unscrew the tank cover counterclockwise and add lubricating oil to the tank. If the tool is not used for a long time, pour out all the remaining lubricating oil and then add fresh lubrication. After filling the tank, tighten the tank cover clockwise and keep the tank clean.



Do not operate the chainsaw without lubrication. Observe the tank's storage capacity of lubrication during operation. Once near or below the oil surface markers, stop the tool and add lubrication. Do not use the machine while adding lubrication.

START AND STOP OF CHAIN SAW

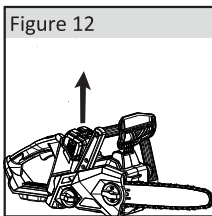
1. Insert the battery completely.
2. Check that the chainsaw brake is not activated by pulling the brake lever backwards.
3. Press the anti-self-locking button and hold the trigger. The tool is energized and starts to run.
4. Release the anti-self-locking button; the tool continues to run. Release the switch trigger; the anti-self-locking button automatically resets, causing the tool to stop operation due to power failure.



Warning: The machine starts only after pulling the brake lever backwards.

5. The machine has overload protection. The machine will stop if it encounters hard objects during the cutting process. You just need to press the trigger and restart the machine.

6. When the battery runs out and needs to be recharged (as shown in Figure 12), press the battery pack button and remove it for charging.



7. Check the whole machine for any loose parts (nuts, bolts, screws, etc.) or damage. Repair or replace parts as necessary before using the machine.
8. Check that there are no fuel leaks. Do not use the machine if it is damaged or incorrectly adjusted. Before commencing a task, plan the path where the tree will fall, have a clear escape route, and ensure your feet are safely supported.

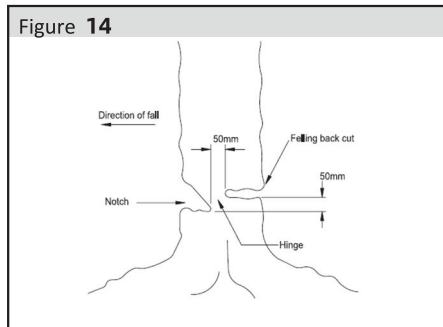
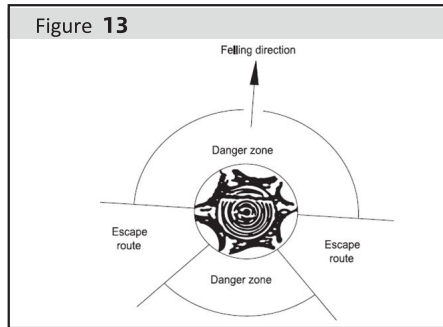
9. Inspect the working area and remove all obstacles. Do not commence work until the working area is clear.
10. Check the working area and the direction in which the branches and/or trees will fall.

CHECKING THE SAFETY BRAKE

When kickback occurs, the tip of the chain bar rises quickly, causing the chainsaw to change its angle. This movement is so quick that the user does not have time to change the position of their left arm, which then bangs against the protective guard and activates the safety brake. Remember to check the brake every day the chainsaw is used.

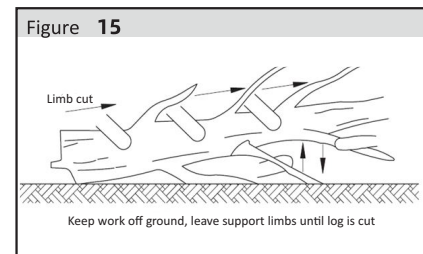
CUTTING WITH THE CHAINSAW

In order to acquire experience, we recommend you practice in a comfortable position with small logs before embarking on bigger tasks. Follow the safety regulations that are indicated in the manual. This tool must only be used for cutting wood. Cutting other types of material is forbidden. Do not force the tool while cutting. Apply only slight pressure downwards while the tool is running at full power. When the chain gets stuck in the cut, do not try to pull the chainsaw out while it is still running. Stop the chainsaw by turning off the ignition switch and use a lever to free the tool.



CUTTING THE BRANCHES OFF A FALLEN TREE

To cut a bent branch, make a cut through a 1/4 of the branch towards the direction where it is bent and then cut the part that remains from the other side. This way, you will avoid the tension closing the cut and locking the chain.



CUTTING A TRUNK WHICH IS SUPPORTED ON THE GROUND

When the tree trunk is totally supported on the ground, saw downwards until you get halfway, then roll the trunk around and cut from the opposite side. If the tree trunk we are going to cut is supported at each end (see the drawing), we should first make a cut on the top third of the trunk and then cut the rest of the trunk from underneath. This way, we will avoid the internal tension blocking the chain and the chain bar. If we are going to make a cut on a tree trunk that is supported at one end with the other end in the air, we should proceed in the opposite way. We will cut a third from underneath and then finish the cut from above.

Figure 16

Cut from top (overback) to avoid cutting into the earth



Figure 17

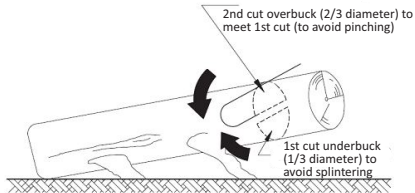


Figure 18

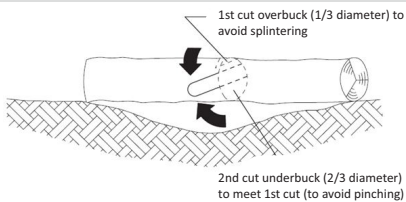
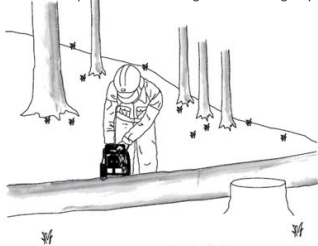


Figure 19

Stand on the uphill side when cutting because the log may roll



STORING

Keep the tool away from children. Stop the engine and leave it to cool for 5 minutes before transporting or putting the tool away. Always cover the bar with a protector when you store the machine. If the machine is not going to be used and will be stored for a prolonged period of time, empty the lubrication and clean the parts. Take the machine to a safe place and make sure the engine has cooled.

FIERĂSTRĂU CU LANȚ FĂRĂ FIR

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare

SIMBOLURI

Citiți manualul înainte de utilizare.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție pentru urechi.



Purtați încălțăminte de siguranță antiderapantă.



Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții umede.



Nu deteriorați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta uneltele electrice.



Mențineți persoanele la o distanță sigură.



Container special pentru reciclare.



Nu încărcați și nu depozitați în aer liber.



Nu depozitați în locații unde temperatura poate depăși 45°C. Încărcați doar la temperaturi între 0°C și 50°C.



Instalați corect acumulatorul.



Nu incinerati acumulatorul și încărcătorul.



Nu expuneți încărcătorul și acumulatorul la apă.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE**ATENȚIE!**

Citiți toate avertizările și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați avertizările și instrucțiunile de siguranță pentru referințe ulterioare.

a) Siguranța zonei de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau slab iluminate pot duce la accidente.
2. Nu utilizați uneltele electrice în medii explozive, în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil. Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Mențineți copiii și persoanele terțe la distanță în timpul utilizării uneltei electrice. Distragerile pot duce la pierderea controlului.

b) Siguranța electrică

1. Ștecherle uneltele electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecherul/mufa în niciun fel. Nu utilizați niciodată adaptoare cu scule electrice echipate cu împănământ. Ștecherle nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețe împănântate precum conductele, radiatoarele, sau țevile metalice. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este conectat la împănântare.
3. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care pătrunde într-o unelță electrică crește riscul de electrocutare.
4. Nu trageți de cablu și nu-l abuzați. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta uneltea electrică din priză. Mențineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. Când utilizați o unelță electrică în aer liber, folosiți un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Aceasta reduce riscul de electrocutare.

c) Siguranța personală

1. Rămâneți vigilenți, păstrați-vă concentrația și folosiți bunul simț atunci când utilizați uneltele electrice. Evitați utilizarea uneltele electrice când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor, deoarece acest lucru poate duce la vătămări grave.
2. Purtați echipament de protecție personală adecvat. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile de protecție sau protecția auditivă în condiții adecvate va minimiza riscul de vătămare.
3. Evitați activarea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul sculei este în poziția "oprit" înainte de a o conecta la o sursă de alimentare sau la un acumulator și când o transportați sau o deplasați. Sculele care sunt transportate cu comutatorul activat sau care pot fi activate de comutator sunt mai susceptibile să cauzeze accidente.
4. Îndepărtați orice chei de reglare și accesorii înainte de a porni uneltele. O cheie lăsată atașată pe partea rotativă a uneltei poate duce la vătămări.
5. Îmbrăcați-vă adecvat. Evitați să purtați haine largi și bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele în mișcare. Obiectele largi pot fi prinse în mișcare.
6. Țineți uneltha aproape de corp în timpul utilizării. Mențineți o poziție stabilă în permanență pentru a asigura echilibrul.

d) Utilizarea și întreținerea uneltele electrice

1. Nu suprasolicitați uneltha electrică. Utilizați uneltha potrivit pentru lucrarea pe care o faceți și asigurați-vă că este folosită în limitele capacității specificate.
2. Nu utilizați uneltele electrice dacă comutatorul este defect. O unelță electrică care nu poate fi controlată de comutator este periculoasă și trebuie reparată.
3. Deconectați întotdeauna uneltha electrică sau scoateți acumulatorul înainte de a face ajustări, a schimba accesoriile sau atunci când uneltha nu este utilizată. Acest lucru previne pornirea accidentală.
4. Păstrați uneltele electrice departe de copii. Nu permiteți persoanelor neexperimentate să folosească uneltele electrice.
5. Întrețineți corect uneltele electrice. Verificați dacă piesele mobile sunt aliniate și nu sunt blocate și inspecțiați-le pentru eventuale daune. Dacă o piesă sau accesoriu este deteriorat, reparați-le înainte de utilizare.
6. Păstrați burghiile ascuțite și curate. Un burghiu bine întreținut nu se blochează și este mai ușor de controlat.
7. Urmați instrucțiunile din acest manual atunci când utilizați o unelță electrică. Luați în considerare mediul de lucru și operațiunea care urmează să fie efectuată. Atunci când uneltele electrice sunt folosite în alte scopuri decât cele pentru care au fost destinate, pot apărea situații de risc.

e) Reparaire

1. Repararea uneltele electrice trebuie efectuată de un personal calificat, utilizând piese de schimb și accesorii identice. Acest lucru va asigura o utilizare sigură a uneltele electrice.
2. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de lubrifiere și înlocuire a accesoriilor. Păstrați mânerul uscat și curat, evitați urmele de grăsime și ulei.

f) Utilizarea și întreținerea încărcătoarelor

1. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a plasa acumulatorul. Dacă întrerupătorul este în poziția pornit, acest lucru poate provoca accidente.
2. Utilizați doar încărcătorul specificat de producător pentru a încărca acumulatorul. Utilizarea unui încărcător incompatibil poate provoca incendii.
3. Nu atingeți lichidul dacă acumulatorul curge sau este deteriorat.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL CU LANȚ

Țineți toate părțile corpului departe de fierăstrău și asigurați-vă că fierăstrăul nu atinge alte obiecte înainte de a-l porni. Țineți mereu mânerul din spate al fierăstrăului cu mâna dreaptă și mânerul din față cu mâna stângă. Purtați ochelari de protecție și protecție pentru urechi. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru cap, mâini, picioare și tălpi. Nu stați pe un copac când utilizați fierăstrăul cu lanț. Lucrați pe o suprafață sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi o scară, pot cauza pierderea echilibrului sau controlul neadecvat al fierăstrăului. Fiți atenți la reculul lanțului tensionat. Când tensionarea este eliberată, acesta poate lovi utilizatorul sau poate face ca uneltha să iasă de sub control. Transportați fierăstrăul de mânerul din față și țineți-l departe de corp. Acoperiți lama atunci când transportați sau depozitați fierăstrăul. Efectuați lubrifierea, strângeri și înlocuiți accesoriile fierăstrăului din timp, conform instrucțiunilor. Păstrați mânerul uscat și curat. Evitați contactul cu grăsimea sau uleiul, deoarece un mâner alunecos poate duce la pierderea controlului. Utilizați fierăstrăul cu lanț numai pentru tăierea lemnului. Nu utilizați fierăstrăul pentru a tăia alte materiale. Utilizarea fierăstrăului în alte scopuri, decât cele pentru care a fost conceput poate fi periculoasă.

PROTECȚIA UTILIZATORILOR

Un recul poate apărea atunci când partea din față sau partea superioară a ghidajului atinge un obiect, când se acumulează lemn sau când fierăstrăul se blochează în timpul funcționării. În unele cazuri, apare o forță de reacție bruscă. Fixarea fierăstrăului de-a lungul părții superioare a ghidajului împinge rapid ghidajul înapoi către utilizator.

Nu vă bazați doar pe dispozitivele de siguranță instalate în fierăstrău. Ca utilizator al fierăstrăului cu lanț, trebuie să luați diverse măsuri pentru a vă asigura că operațiunea de tăiere nu duce la accidente sau vătămări.

Nu utilizați unelte sau metode de utilizare incorecte pentru a manevra fierăstrăul cu lanț. Pentru a evita reculul, luați următoarele măsuri de precauție: țineți fierăstrăul ferm, folosind degetul mare și restul degetelor pentru a-l ține bine. Mențineți corpul într-o poziție stabilă. Reculul poate fi controlat de utilizator dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate.

Mențineți brațele în poziția corectă, ceea ce ajută la prevenirea contactului părții superioare a fierăstrăului cu obiecte străine și permite controlul fierăstrăului în situații neașteptate.

Utilizați doar ghidaje și lanțuri de înlocuire specificate de producător. Ghidajele și lanțurile incorecte pot provoca ruperea sau reculul.

Urmați instrucțiunile producătorului privind întreținerea fierăstrăului cu lanț. Reducerea adâncimii și înălțimii poate duce la creșterea reculului.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCĂTOR

Citiți toate instrucțiunile și simbolurile de avertizare de pe încărcător, acumulator și produsul care folosește acumulatorul înainte de a utiliza.

- 1) Nu demontați acumulatorul.
- 2) Oprii imediat utilizarea dacă timpul de funcționare al unei lămpi devine prea scurt, în caz contrar, poate avea loc o supraîncălzire, incendiu sau chiar explozie.
- 3) Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă curată și consultați un medic. Nerespectarea acestui lucru poate duce la pierderea vederii.
- 4) Nu scurtcircuitați acumulatorul:
 - a) Nu atingeți terminalele acumulatorului cu materiale conductoare.
 - b) Evitați să depozitați acumulatorul împreună cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - c) Nu plasați acumulatorul în apă și nu-i permiteți să se ude. Un scurtcircuit în acumulator poate genera mare curent, provocând supraîncălzire și risc de incendiu.
- 5) Nu depozitați unelte și acumulatori în locuri unde temperatura depășește 50°C.
- 6) Nu ardeți acumulatorul, chiar dacă este grav deteriorat sau epuizat. Acumulatorul poate exploda în foc.
- 7) Nu loviți acumulatorul și nu îl scăpați.
- 8) Nu utilizați un acumulator deteriorat.
- 9) Folosiți doar încărcătorul și acumulatorii furnizați cu uneala.
- 10) Nu încercați niciodată să încărcăți baterii care nu sunt reîncărcabile.



Notă:

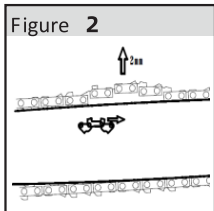
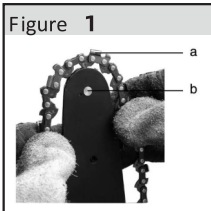
Nu acoperiți orificiile de ventilație. Lăsați acumulatorul să se răcească în mod natural.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Număr model: RBS1601
 Tensiune: 36V
 Viteza lanțului: 26 m/s
 Lungimea de tăiere: 406 mm
 Capacitatea rezervorului de ulei: 100 ml
 Viteza fără sarcină: 0-6000 rpm
 Tensiunea de intrare a încărcătorului: 220-230V

INSTALAREA GHIDAJULUI ȘI A LANȚULUI

Lanțul trebuie montat pe ghidaj (Figura 1), astfel încât tăișul lamei (a) să fie orientat în direcția în care se deplasează lanțul.



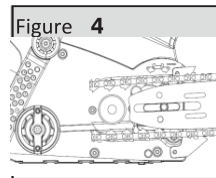
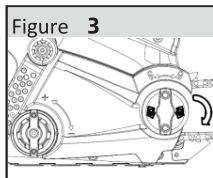
Ridicați capătul frontal al ghidajului și așezați lanțul pe ghidaj. Asigurați-vă că pinionul ghidajului corespunde cu veriga lanțului și antrenează veriga lanțului. Asigurați-vă că partea inferioară a ghidajului este așezată în canelură.



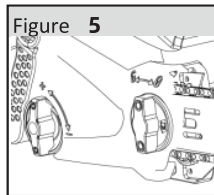
Notă:

Verificați regulat placa lanțului și lanțul. Înlocuiți sau reparați dacă placa lanțului sau lanțul este deteriorat.

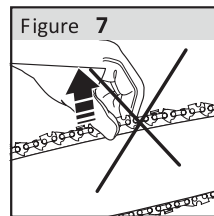
Înfășurați lanțul în jurul pinioanelor (Figura 3) în timp ce reglați lanțul pe ghidaj (Figura 4) și montați ghidajul pe uneală. Reglați întinzătorul de lanț, asigurându-vă că pivotul piuliței de tensiune coincide cu orificiile de pe ghidaj.



Montați protecția lanțului și strângeți ușor piulițele (Figura 5). Tensionați lanțul. Tensionarea este corectă atunci când lanțul poate fi tras în sus în centrul ghidajului până la poziția sa maximă posibilă și vârful verigii de ghidare nu se desprinde.



Notă: Purtați mănuși de protecție, trageți lanțul înainte și înapoi pentru a vă asigura că pinionul și lanțul sunt bine fixate, apoi rotiți butonul de reglare în sens orar pentru a tensiona lanțul. Mențineți tensiunea lanțului la o distanță de 2-4 mm (Figura 7).



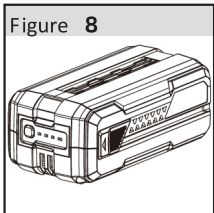
După reglarea tensionării lanțului, rotiți butonul în sens orar pentru a apăsa placa lanțului, fixați capacul și placa lanțului.

INSTALAREA ȘI SCOATEREA ACUMULATORULUI (Figura 8)

Oprii întotdeauna uneala și scoateți acumulatorul înainte de a face ajustări sau de a verifica funcțiile uneltei.

Pentru a instala acumulatorul, fixați-l pe contactele uneltei.

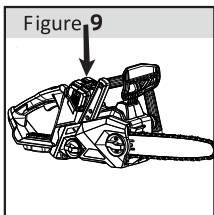
Țineți ferm uneala și acumulatorul când instalați sau scoateți acumulatorul.



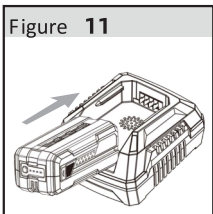
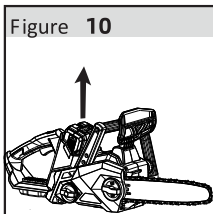
Avertizare:

- a) Încărcați acumulatorul în timp util, înainte ca acesta să se descarce complet.
- b) Nu încărcați un acumulator complet încărcat.
- c) Dacă nu folosiți uneala pentru o perioadă de timp îndelungată, reîncărcați acumulatorul o dată la fiecare 6 luni.

La instalarea acumulatorului, aliniați știftul acumulatorului cu canelura de pe capac și fixați-l în loc. Introduceți-l complet până când acumulatorul este blocat și emite un clic. Dacă lumina roșie de pe partea de sus a butonului este încă vizibilă, acumulatorul nu este fixat corect.



Când scoateți acumulatorul, apăsați butonul de pe partea frontală a acumulatorului și apoi scoateți-l din unealtă.



- a) Asigurați-vă că ați încărcat complet acumulatorul până când nu mai arde lumina roșie. În caz contrar, acesta ar putea cădea accidental din unealtă și vă poate răni pe dumneavoastră sau pe cei din jur.
- b) Nu forțați acumulatorul. Dacă acumulatorul se instalează cu greu, este posibil să nu fie fixat corect.

Supraîncărcare

Unealta poate genera un curent anormal de mare. În acest caz, slăbiți trăgaciul unelei și opriți lucrul care a cauzat supraîncărcarea. Apoi apăsați din nou trăgaciul pentru a reporni. Dacă unealta nu poate fi pornită, acumulatorul este supraîncălzit. În acest caz, așteptați până când acumulatorul se răcește înainte de a apăsa din nou trăgaciul.

Tensiune scăzută a acumulatorului

Dacă acumulatorul este prea slab și unealta nu funcționează, scoateți acumulatorul și încărcați-l.

LUBRIFIERE

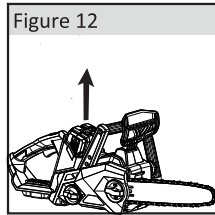
- ⚠ Folosiți un filtru atunci când adăugați ulei de lubrifiere în rezervor, pentru a reduce efectele reziduurilor conținute în lubrifiere. Desfaceți capacul rezervorului, rotindu-l în sens antiorar și adăugați ulei de lubrifiere în rezervor. Dacă unealta nu este utilizată pentru o perioadă îndelungată, goliiți tot uleiul de lubrifiere rămas și adăugați ulei proaspăt. După umplerea rezervorului, strângeți capacul în sens orar și străduiți-vă să mențineți rezervorul curat.

- ⚠ Nu folosiți fierăstrăul cu lanț fără să-l lubrifiați. Verificați capacitatea de stocare a lubrifianțului în rezervor în timpul utilizării. Când nivelul lubrifianțului se apropie sau este sub marcajul respectiv, opriți unealta și adăugați lubrifianț. Nu folosiți unealta în timp ce adăugați lubrifianț.

PORNIREA ȘI OPRIREA FIERĂSTRĂULUI CU LANȚ

1. Instalați și fixați corect acumulatorul
2. Verificați dacă frâna fierăstrăului cu lanț nu este activată, trăgând maneta de frână înapoi.
3. Apăsați butonul anti-blocare și țineți apăsat trăgaciul. Unealta este alimentată și începe să funcționeze.
4. Eliberați butonul anti-blocare; unealta continuă să funcționeze. Eliberați trăgaciul; butonul anti-blocare se resetează automat, determinând oprirea unelei din cauza pierderii de alimentare.

- ⚠ **Avertizare:** Unealta pornește doar după ce trageți maneta de frână înapoi.
- 5. Unealta are protecție la suprasarcină. Ea se va opri dacă întâlnește obiecte dure în timpul procesului de tăiere. Trebuie doar să apăsați trăgaciul și să reporniți unelata.
- 6. Când acumulatorul se descarcă și trebuie reîncărcat (așa cum se arată în Figura 12), apăsați butonul acumulatorului și scoateți-l pentru a fi încărcat.



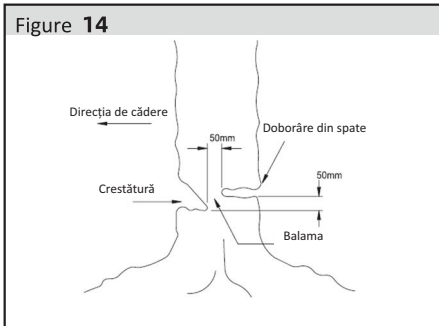
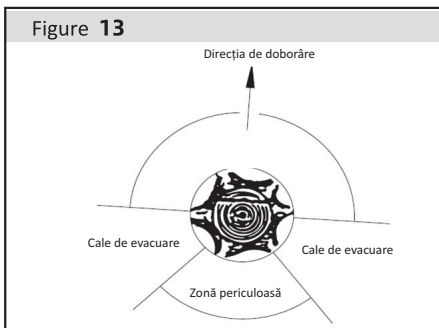
7. Verificați unealtă, dacă toate piesele sunt bine fixate (piulițe, șuruburi etc.) sau dacă nu sunt piese deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate înainte de utilizarea unelei.
8. Verificați dacă nu există scurgeri de combustibil. Nu utilizați unealta dacă este deteriorată sau incorect ajustată. Înainte de a începe lucrul, planificați locul în care va cădea copacul, asigurându-vă că aveți o cale de evacuare clară și că stați bine pe picioare.
9. Inspectați zona de lucru și îndepărtați toate obstacolele. Nu începeți lucrul până când zona de lucru nu este curată și liberă.
10. Verificați zona de lucru, în special direcția în care vor cădea ramurile și/sau copacii.

VERIFICAREA FRÂNEI DE SIGURANȚĂ

În caz de recul, vârful șinei lanțului se ridică rapid, determinând schimbarea unghiului fierăstrăului cu lanț. Această mișcare este atât de rapidă încât utilizatorul nu are timp să schimbe poziția brațului stâng, care apoi poate lovi protecția și activa frâna de siguranță. Amintiți-vă să verificați frâna în fiecare zi în care folosiți fierăstrăul cu lanț.

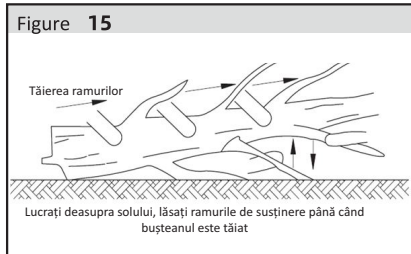
UTILIZAREA FIERĂSTRĂULUI CU LANȚ/ TĂIEREA

Pentru a dobândi experiență, vă recomandăm să vă antrenați într-o poziție confortabilă, ținând busteni mici înainte de a purcede la sarcini mai mari. Urmați regulile de siguranță specificate în acest manual. Unealta trebuie folosită doar pentru tăierea lemnelui. Tăierea altor tipuri de materiale este interzisă. Nu forțați unealta în timpul tăierii. Aplicați doar o presiune ușoară în jos în timp ce unealta funcționează la putere maximă. Când lanțul se blochează în tăietură, nu încercați să scoateți fierăstrăul în timp ce acesta funcționează. Opriți fierăstrăul și folosiți un levier pentru a elibera unealta.



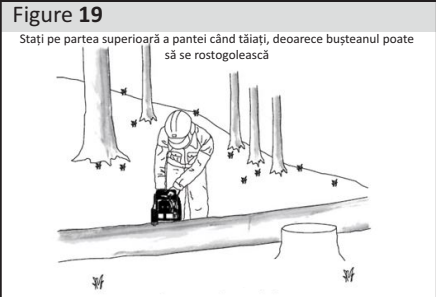
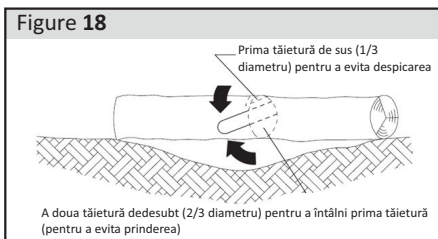
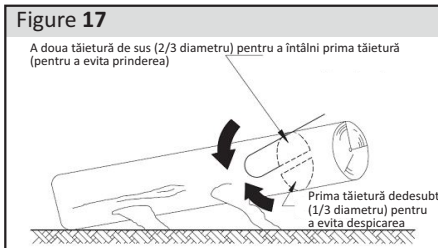
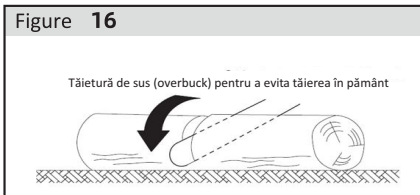
TĂIEREA RAMURILOR UNUI COPAC CĂZUT

Pentru a tăia o ramură îndoită, faceți o tăietură printr-un sfert din ramură în direcția în care este îndoită și apoi tăiați partea rămasă de pe cealaltă parte. În acest fel, veți evita tensionarea care poate închide tăietura și bloca lanțul.



TĂIEREA UNUI TRUNCHI SUSȚINUT PE PĂMÎNT

Când trunchiul copacului este complet susținut pe pământ, tăiați în jos până ajungeți la jumătate, apoi rostogoliți trunchiul și tăiați din partea opusă. Dacă trunchiul pe care urmează să-l tăiem este susținut la ambele capete (vezi desenul), ar trebui să facem mai întâi o tăietură în treimea superioară a trunchiului și apoi să tăiem restul trunchiului de dedesubt. În acest fel, vom evita tensionarea internă care blochează lanțul. Dacă urmează să facem o tăietură pe un trunchi de copac susținut la un capăt, iar celălalt capăt este în aer, trebuie să procedăm invers. Vom face o tăietură de o treime dedesubt și apoi vom finaliza tăietura de sus.






PĂSTRARE

Păstrați unealta departe de accesul copiilor. Oprțiți motorul și lăsați-l să se răcească timp de 5 minute înainte de a transporta sau depozita unealta. Întotdeauna acoperiți bara cu un protector atunci când depozitați unealta. Dacă unealta nu va fi utilizată și va fi depozitată pentru o perioadă îndelungată, golțiți lubrifianțul și curățați piesele. Depozitați unealta într-un loc sigur și asigurați-vă că motorul s-a răcit.

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием.

СИМВОЛЫ

-  Прочтите руководство перед использованием.
-  Наденьте защитные перчатки.
-  Наденьте защитные очки.
-  Используйте средства защиты слуха.
-  Наденьте нескользящую защитную обувь.
-  Не используйте электроинструменты под дождем или во влажных условиях.
-  Избегайте повреждения шнура. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструментов.
-  Держите посторонних на безопасном расстоянии.
-  Специальный контейнер для утилизации.
-  Не заряжайте и не храните инструмент на улице.
-  Не храните в местах, где температура может превышать 45°C. Заряжайте только при температуре окружающей среды от 0°C до 50°C.
-  Правильно устанавливайте аккумулятор.
-  Не сжигайте аккумулятор и зарядное устройство.
-  Не подвергайте зарядное устройство и аккумулятор воздействию воды.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте все предупреждения и инструкции по безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраняйте эти предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

а) Безопасность рабочей зоны

1. Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Загроможденные или темные участки провоцируют несчастные случаи.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
3. Не допускайте детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

б) Электрическая безопасность

1. Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте переходные вилки с заземленными (заземленными) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

5. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

с) Личная безопасность

1. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Меном невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
3. Предотвращайте случайное включение. Перед подключением инструмента к источнику питания или аккумулятору, а также при его переносе убедитесь, что переключатель выключен. Инструменты, переносимые с активированным переключателем, могут быть опасны.
4. Удалите все регулировочные ключи или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Гаечный ключ или ключи, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к травме.
5. Правильно одевайтесь. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
6. Держите электроинструмент близко к телу во время работы. Всегда сохраняйте устойчивую позу, чтобы обеспечить равновесие.

д) Использование и уход за электроинструментами

1. Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для работы и следите за тем, чтобы он использовался в пределах своей номинальной нагрузки.
2. Не используйте электроинструменты, если переключатель неисправен. Электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
3. Всегда отключайте электроинструмент от сети или извлекайте аккумулятор перед тем, как производить настройки, заменять аксессуары или когда инструмент не используется. Это предотвратит его случайное включение.
4. Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментами, использовать их.
5. Правильно обслуживайте электроинструменты. Проверьте, выровнены ли движущиеся части и не застревают ли они, а также проверьте на наличие повреждений. Если какая-либо часть повреждена, её необходимо отремонтировать перед использованием.
6. Держите сверла острыми и чистыми. Хорошо обслуживаемое сверло не застревает и легче контролируется.
7. Следуйте инструкциям в этом руководстве при использовании электроинструмента. Учитывайте рабочую среду и выполняемую операцию. Опасности возникают при использовании электроинструментов не по назначению.

е) Ремонт

1. Ремонт электроинструментов должен выполняться квалифицированным персоналом с использованием идентичных аксессуаров и запчастей. Это обеспечит безопасность электроинструментов.
2. Следуйте инструкциям по смазке и замене аксессуаров. Держите рукоятку сухой и чистой, избегайте попадания жира и масла.

ф) Использование и обслуживание зарядных устройств

1. Убедитесь, что переключатель находится в положении "выключен" перед вставкой аккумулятора. Если переключатель находится в положении "включен", это может привести к несчастным случаям.
2. Используйте только зарядное устройство, указанное производителем, для зарядки аккумулятора. Использование несовместимого зарядного устройства может вызвать пожар.
3. Не прикасайтесь к жидкости, если аккумулятор протекает или поврежден.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

Держите все части тела подальше от цепной пилы и убедитесь, что пила не касается других предметов перед запуском. Всегда держите заднюю рукоятку пилы правой рукой, а переднюю рукоятку левой. Надевайте защитные очки и наушники. Рекомендуется использовать дополнительное защитное снаряжение для головы, рук, ног и стоп. Не стойте на дереве при работе с цепной пилой. Работайте на безопасной и ровной поверхности. Скользящая или нестабильная поверхность, например, лестница, может привести к потере равновесия. Будьте осторожны с отскоком цепи под напряжением. При ослаблении натяжения цепи может резко отскочить и сбить оператора с ног или вызвать потерю контроля над пилой. Переносите пилу за переднюю рукоятку, держа ее подальше от тела. Закрывайте шину при транспортировке или хранении пилы. Вовремя смазывайте, подтягивайте и заменяйте аксессуары цепной пилы согласно инструкциям. Держите рукоятку сухой и чистой. Избегайте контакта с жиром или маслом, так как скользящая рукоятка может привести к потере контроля. Используйте цепную пилу только для работы с древесиной. Не используйте пилу для резки других материалов. Использование цепной пилы не по назначению может быть опасным.

ЗАЩИТА ОПЕРАТОРА

Отскок/ отдача может произойти, когда передняя или верхняя часть направляющей шины касается какого-либо предмета, при сползании древесины, или когда цепная пила застревает во время работы. В некоторых случаях возникает внезапная сила реакции, которая быстро отталкивает направляющую шину назад к оператору.

Не полагайтесь только на установленные в цепной пиле защитные устройства. Как пользоваться цепной пилой, вы должны предпринимать различные меры, чтобы предотвратить несчастные случаи или травмы.

Не используйте неподходящие инструменты или методы работы для управления цепной пилой. Чтобы избежать отскока, примите следующие меры предосторожности: держите цепную пилу крепко, используя большой палец и остальные пальцы для надежного хвата. Держите тело в устойчивом положении. Отскок может быть контролируем оператором, если приняты соответствующие меры предосторожности.

Держите руки в правильном положении, это помогает предотвратить контакт верхней части цепной пилы с предметами и позволяет контролировать пилу в неожиданных ситуациях.

Используйте только те направляющие шины и цепи, которые указаны производителем. Неправильные направляющие шины и цепи могут вызвать поломку или отскок.

Следуйте инструкциям производителя по обслуживанию цепной пилы. Уменьшение глубины и высоты может привести к увеличению отскока.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРА И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Прочитайте все инструкции и предупреждающие символы на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, использующем аккумулятор, перед использованием аккумуляторной батареи.

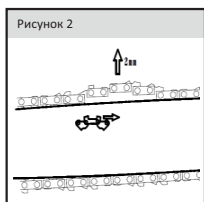
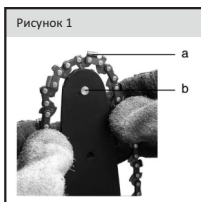
- 1) Не разбирайте аккумулятор.
- 2) Немедленно прекратите использование, если время работы устройства значительно сократилось, иначе это может привести к перегреву, пожару или даже взрыву.
- 3) Если электролит попал в глаза, промойте их чистой водой и немедленно обратитесь к врачу. Несоблюдение этого может привести к потере зрения.
- 4) Не допускайте короткого замыкания аккумулятора:
 - a) Не касайтесь клемм проводящими материалами.
 - b) Избегайте хранения аккумулятора вместе с металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т.д.
 - c) Не погружайте аккумулятор в воду и не допускайте его намочения. Короткое замыкание в аккумуляторе вызывает большой ток, что приводит к перегреву и может вызвать пожар.
- 5) Не храните инструменты и аккумуляторы в местах, где температура превышает 50°C.
- 6) Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или разряжен. Аккумулятор может взорваться при сжигании.
- 7) Не ударяйте и не роняйте аккумулятор.
- 8) Не используйте поврежденный аккумулятор.
- 9) Используйте только зарядное устройство и аккумуляторы, предоставленные с инструментами.
- 10) Никогда не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые батареи.

! Примечание:

Не закрывайте вентиляционные отверстия. Дайте аккумулятору остыть естественным образом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: RBS1601
 Напряжение: 36V
 Скорость цепи: 26 м/с
 Длина реза: 406 мм
 Емкость бака для масла: 100 мл
 Скорость без нагрузки: 0-6000 об/мин
 Входное напряжение зарядного устройства: 220-230V



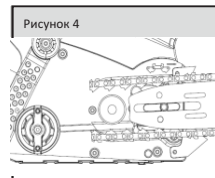
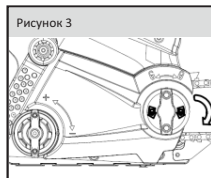
УСТАНОВКА ШИНЫ И ЦЕПИ

Цепь должна быть установлена на шину (Рисунок 1) таким образом, чтобы режущие зубцы были направлены в сторону движения цепи.

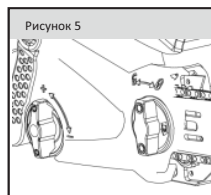
Поднимите передний конец шины и наденьте цепь на шину. Убедитесь, что звездочка шины сцепляется с цепным звеном и приводит его в движение. Убедитесь, что нижняя часть шины расположена в пазу.

! Примечание:

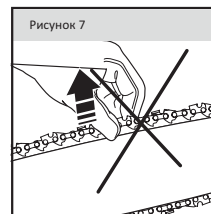
Регулярно проверяйте цепную пластину и цепь. При повреждении цепной пластины или цепи замените их или отремонтируйте. Наденьте цепь на звездочку (Рисунок 3), регулируя цепь вокруг шины (Рисунок 4), и установите шину на инструмент. Отрегулируйте натяжение цепи, убедившись, что ось натяжной гайки совпадает с отверстиями на шине.



Установите защиту цепи и слегка затяните гайки (Рисунок 5). Натяните цепь. Правильное натяжение цепи достигается, когда цепь можно подтянуть вверх в центре шины до ее максимального возможного положения, и при этом наконечник направляющего звена держится на месте.



Примечание: Наденьте защитные перчатки, переместите цепь вперед и назад, чтобы убедиться, что звездочка и цепь сцеплены, затем поверните регулировочную ручку по часовой стрелке, чтобы натянуть цепь. Поддерживайте натяжение цепи в пределах 2-4 мм (Рисунок 7).



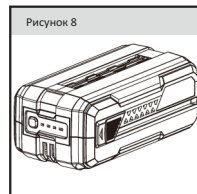
После регулировки натяжения цепи поверните ручку по часовой стрелке, чтобы прижать цепную пластину, зафиксировать крышку и цепную пластину.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АКУМУЛЯТОРА (Рисунок 8)

Всегда выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед настройкой или проверкой функций инструмента.

Чтобы вставить аккумулятор, подсоедините аккумуляторный блок к контактам инструмента.

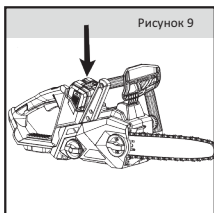
Крепко держите инструмент и аккумулятор при установке или извлечении аккумулятора.



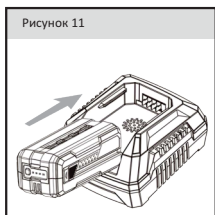
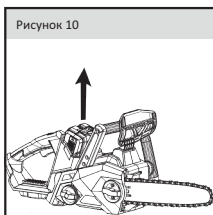
⚠ Предупреждение:

- Заряжайте аккумулятор своевременно, не дожидаясь его полного разряда.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор.
- Если вы не используете инструмент в течение длительного времени, заряжайте аккумулятор один раз каждые 6 месяцев.

При установке аккумулятора вставьте его выступ в паз на крышке и задвиньте его до упора. Полностью вставьте аккумулятор до фиксации и характерного щелчка. Если после установки горит красный свет на кнопке, значит, аккумуляторный блок не полностью зафиксирован.



Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней части аккумулятора и затем извлеките его из инструмента.



- Обязательно полностью заряжайте аккумулятор, пока не погаснет красный свет. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента и нанести травму.
- Не применяйте силу при установке аккумулятора. Если аккумулятор трудно установить, возможно, он вставлен неправильно.

Перегрузка

Если инструмент начинает потреблять аномально высокий ток, отпустите спусковой курок и прекратите операцию, вызвавшую перегрузку. Затем снова нажмите на курок, чтобы перезапустить инструмент. Если инструмент не запускается, это означает, что аккумулятор перегрелся. В этом случае подождите, пока аккумулятор остынет, прежде чем снова включать инструмент.

Низкое напряжение аккумулятора

Оставшийся заряд аккумулятора слишком слаб, и инструмент не работает. В этом случае извлеките аккумулятор и зарядите его.

СМАЗКА

Используйте фильтр при добавлении смазочного масла в бак, чтобы уменьшить воздействие остатков, содержащихся в смазке. Откройте крышку бака против часовой стрелки и добавьте смазочное масло в бак. Если инструмент не используется длительное время, вылейте все оставшееся смазочное масло и затем добавьте свежее. После заполнения бака закройте крышку по часовой стрелке и храните бак в чистоте.

Не используйте цепную пилу без смазки. Наблюдайте за уровнем смазки в баке во время работы. Когда уровень смазки приближается к отметкам или ниже их, остановите инструмент и добавьте смазку. Не используйте инструмент добавлении смазки.

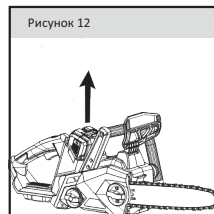
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Вставьте аккумулятор до упора.
- Проверьте, если тормоз цепной пилы не активирован, потянув рычаг тормоза назад.
- Нажмите кнопку блокировки и удерживайте спусковой курок. Инструмент получает питание и начинает работать.
- Отпустите кнопку блокировки; инструмент продолжает работать. Отпустите курок; кнопка блокировки автоматически сбрасывается, вызывая остановку инструмента из-за потери питания.

⚠ Предупреждение:

Инструмент запускается только после оттягивания рычага тормоза назад.

- Инструмент оснащен защитой от перегрузки. Она остановится, если встретит твердые предметы во время резки. Просто нажмите на курок, чтобы перезапустить машину.
- Когда аккумулятор разряжается и требует подзарядки (как показано на Рисунке 12), нажмите кнопку на аккумуляторном блоке и извлеките его для зарядки.



- Проверьте инструмент на наличие ослабленных частей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Отремонтируйте или замените необходимые детали перед использованием.
- Проверьте, нет ли утечек топлива. Не используйте инструмент, если он поврежден или неправильно настроен. Перед началом работы спланируйте место падения дерева, обеспечьте безопасный путь и убедитесь, что стоите устойчиво на ногах.
- Осмотрите рабочую зону и удалите все препятствия. Не начинайте работу, пока рабочая зона не будет очищена.
- Проверьте рабочую зону и направление, в котором будут падать ветви и/или деревья.

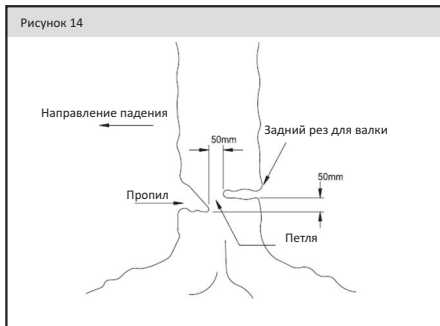
ПРОВЕРКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ТОРМОЗА

При возникновении отскока кончик цепной шины быстро поднимается, заставляя пилу изменить угол. Это движение настолько быстрое, что пользователь не успевает изменить положение левой руки, которая ударяется о защитный кожух и активирует предохранительный тормоз. Помните, что тормоз необходимо проверять каждый день перед использованием цепной пилы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

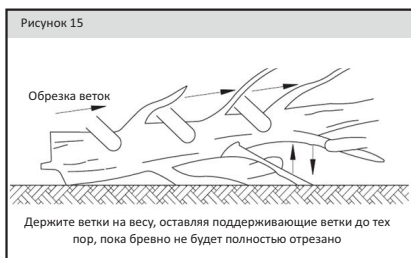
Для приобретения опыта рекомендуется сначала практиковаться в удобной позе на небольших бревнах перед выполнением более крупных задач. Следуйте правилам безопасности, указанным в руководстве. Этот инструмент предназначен только для распиловки древесины. Не оказывайте чрезмерное давление на инструмент при резке. Достаточно легкого нажатия вниз, когда инструмент работает на полной мощности. Если цепь застряла в разрезе, не пытайтесь вытащить пилу, пока она работает. Остановите пилу, выключив двигатель, и используйте рычаг для освобождения инструмента.





ОБРЕЗКА ВЕТОК С УПАВШЕГО ДЕРЕВА

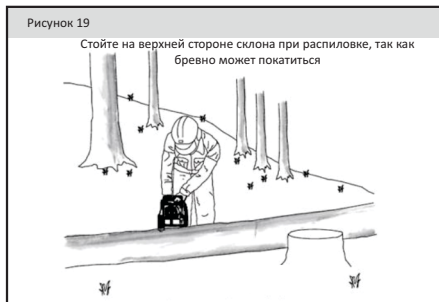
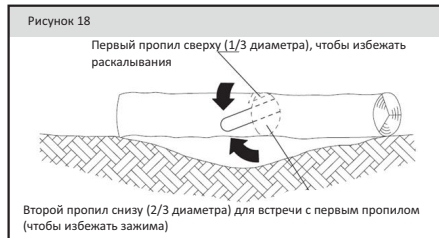
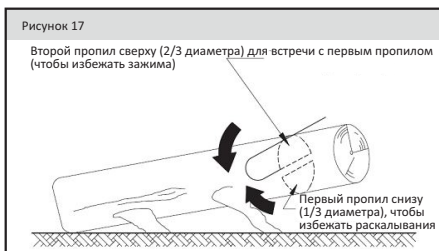
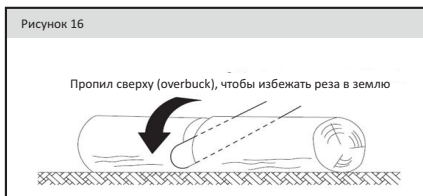
Чтобы отрезать изогнутую ветку, сделайте пропил на 1/4 ветки в направлении изгиба, а затем отрежьте оставшуюся часть с другой стороны. Таким образом, вы избежите напряжения, закрывающего пропил и блокирующего цепь.



РАСПИЛОВКА БРЕВНА, ЛЕЖАЩЕГО НА ЗЕМЛЕ

Когда ствол дерева полностью лежит на земле, пилите вниз до середины, затем переверните бревно и распилите с противоположной стороны. Если ствол дерева, который мы собираемся распилить, поддерживается с обоих концов (см. рисунок), сначала сделайте пропил на верхней трети ствола, а затем распилите оставшуюся часть ствола снизу. Таким образом, мы избегаем внутреннего напряжения, блокирующего цепь и шину.

Если мы собираемся распилить ствол дерева, который поддерживается с одного конца, а другой конец висит в воздухе, мы должны действовать наоборот. Сначала сделайте пропил на треть снизу, а затем завершите распил сверху.



ХРАНЕНИЕ

Храните инструмент подальше от детей. Остановите двигатель и дайте ему остыть в течение 5 минут перед транспортировкой или хранением инструмента. Всегда надевайте защитный кожух на шину при хранении. Если машина не будет использоваться и будет храниться в течение длительного времени, слейте смазку и очистите детали. Уберите машину в безопасное место и убедитесь, что двигатель остыл.

АКУМУЛАТОРЕН МОТОРЕН ТРИОН

Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди употреба.

СИМВОЛИ



Моля, прочетете ръководството преди употреба.



Носете защитни ръкавици.



Носете предпазни очила.



Носете защита за слуха.



Носете неплъзгащи се предпазни обувки.



Не използвайте електрически инструменти при дъжд или мокри условия.



Избягвайте да повредите кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електрически инструменти.



Дръжте минувачите на безопасно разстояние.

Специален контейнер за изхвърляне.



Не зареждайте и не съхранявайте инструмента на открито.



Не съхранявайте на места, където температурата може да надвишава 45°C. Зареждайте само при околна температура между 0°C и 50°C.



Поставете батерията правилно.



Не изгаряйте батерията или зарядното устройство.



Не излагайте зарядното устройство и батерията на вода.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете тези предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

а) Безопасност на работната зона

1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
2. Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят прах или изпарения.
3. Дръжте децата и минувачите далеч от работещите електрически инструменти. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

б) Електрическа безопасност

1. Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Не модифицирайте вилицата при никакви обстоятелства. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и свързаните с тях контакти намаляват риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
4. Не прекалявайте с кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електрически инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

5. Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

в) Лична безопасност

1. Не работете с електрически инструменти, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят случките на нараняване.
3. Предотвратете случайно включване. Уверете се, че преключвателят е изключен, преди да свържете инструмента към източник на захранване или батерия, или когато го носите. Инструментите, носени с активиран преключвател, могат да бъдат опасни.
4. Отстранете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да работите с електроинструмента. Гаечен ключ или гаечни ключове, оставени прикрупени към въртяща се част на електрически инструмент, могат да причинят нараняване.
5. Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попадат в движещи се части.
6. Дръжте електроинструмента близо до тялото си, докато работите. Винаги поддържайте стабилна поза, за да осигурите баланс.

д) Използване и грижа за електрически инструменти

1. Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за работата и се уверете, че се използва в рамките на номиналното натоварване.
2. Не използвайте електрически инструменти, ако преключвателят е повреден. Електрически инструмент, който не може да се управлява от преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
3. Винаги изключвайте електрическия инструмент от контакта или изваждайте батерията, преди да правите настройки, да смените аксесоари или когато не се използва. Това ще предотврати случайно включване.
4. Дръжте електрическите инструменти далеч от деца. Не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструментите, да ги използват.
5. Поддържайте правилно електрическите инструменти. Проверете дали движещите се части са подравнени и не са заседнали и проверете за повреди. Ако някоя част е повредена, тя трябва да бъде поправена преди употреба.
6. Поддържайте свредлата остри и чисти. Добре поддържаната бормашина няма да задръсти и е по-лесна за управление.
7. Следвайте инструкциите в това ръководство, когато използвате електроинструмента. Вземете предвид работната среда и извършваната операция. Опасности възникват, когато електрическите инструменти не се използват по предназначение.

д) Ремонт

1. Ремонтите на електроинструментите трябва да се извършват от квалифициран персонал с помощта на идентични аксесоари и резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическите инструменти.
2. Следвайте инструкциите за смазване и масло на принадлежностите. Дръжте дръжката суха и чиста и далеч от грес и смола.

ф) Използване и поддръжка на зарядни устройства

1. Уверете се, че преключвателят е в положение "изключено", преди да поставите батерията. Ако преключвателят е в положение "включено", може да възникнат инциденти.
2. Използвайте само зарядното устройство, указано от производителя, за да заредите батерията. Използването на несъвместимо зарядно устройство може да причини пожар.
3. Не докосвайте течността, ако батерията тече или е повредена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С МОТОРЕН ТРИОН

Дръжте всички части на тялото си далеч от верижния трион и се уверете, че трионът не докосва други предмети, преди да стартирате. Винаги дръжте задната дръжка на триона с дясната си ръка, а предната дръжка с лявата. Носете предпазни очила и антифони. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете, краката и краката.

Не стойте на дърво, когато работите с верижен трион. Работете върху безопасна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като стълби, могат да ви накарат да загубите равновесие. Внимавайте за откат на жива верига. Ако напрежението се отпусне, веригата може внезапно да скочи назад и да събори оператора от краката му или да го накара да загуби контрол над триона.

Носете триона за предната дръжка, като го държите далеч от тялото си. Покрийте водещата шина, когато транспортирате или съхранявате триона. Редовно смазвайте, затягайте и сменяйте аксесоарите на верижния трион според инструкциите. Дръжте дръжката суха и чиста. Избягвайте контакт с грес или масло, тъй като хлъзгавата дръжка може да доведе до загуба на контрол.

Използвайте верижния трион само за обработка на дърво. Не използвайте триона за рязане на други материали. Използването на верижен трион за цели, различни от предназначението, може да бъде опасно.

ЗАЩИТА НА ОПЕРАТОРА

Откат/откат може да възникне, когато предната или горната част на водещата щанга се докосне до предмет, когато се натрупат дърва или когато верижният трион се заключи по време на работа. В някои случаи се появява внезапна реакция, която бързо избутва водещата щанга обратно към оператора.

Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани във верижния трион. Като потребител на верижен трион трябва да вземете различни мерки за предотвратяване на злополуки или наранявания.

Не използвайте неподходящи инструменти или методи на работа, за да работите с верижния трион. За да избегнете откат, вземете следните предпазни мерки: Дръжте верижния трион здраво, като използвате палеца и пръстите си за сигурно захващане. Дръжте тялото си в стабилна позиция.

Отскокът може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

Поддържането на ръцете ви в правилна позиция помага за предотвратяване на контакт на горната част на верижния трион с предмети и ви позволява да контролирате триона в неочаквани ситуации.

Използвайте само направляващи шини и вериги, посочени от производителя.

Неправилните водещи шини и вериги могат да причинят счупване или откат.

Следвайте инструкциите на производителя за обслужване на вашия верижен трион. Намалването на дълбочината и височината може да доведе до повишено отскачане.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЯДНОТО

Прочетете всички инструкции и предупредителни символи върху зарядното устройство, батерията и продукта, използващ батерия, преди да използвате батерията.

1) Не разглобявайте батерията.

2) Спрете да използвате незабавно, ако времето за работа на устройството е значително намалено, в противен случай може да причини прегряване, пожар или дори експлозия.

3) Ако електролит попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно се консултирайте с лекар. Неспазването на това може да доведе до загуба на зрението.

4) Избягвайте късо съединение на батерията:

a) Не докосвайте клемите с проводими материали.

b) Избягвайте да съхранявате батерията заедно с метални предмети като пирони, монети и др.

c) Не потапяйте батерията във вода и не я оставайте да се намокри. Късо съединение в батерията причинява висок ток, което причинява прегряване и може да причини пожар.

5) Не съхранявайте инструменти и батерии на места, където температурата надвишава 50°C.

6) Не изгаряйте батерията, дори ако е сериозно повредена или разредена.

Батерията може да избухне, ако се изгори.

7) Не удряйте и не изпускате батерията.

8) Не използвайте повредена батерия.

9) Използвайте само зарядното устройство и батериите, предоставени с инструментите.

10) Никога не се опитвайте да зареджате неаккумуляторни батерии.



Забележка:

Не блокирайте вентилационните отвори. Оставете батерията да се охлади естествено.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел: RBS1601

Напрежение: 36V

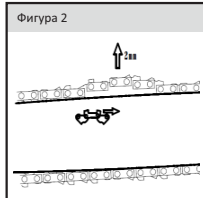
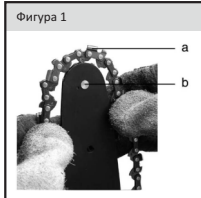
Скорост на веригата: 26 м/с

Дължина на рязане: 406 мм

Капацитет на резервоара за масло: 100 мл

Скорост на празен ход: 0-6000 об./мин

Входно напрежение на зарядното: 220-230V



МОНТАЖ НА ШИНА И ВЕРИГА

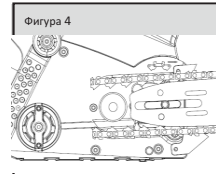
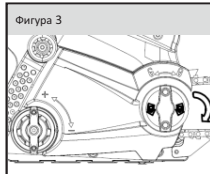
Веригата трябва да бъде монтирана на шината (Фигура 1), така че режещите зъби да са насочени в посоката на движение на веригата.

Повдигнете предния край на шината и поставете веригата върху шината. Уверете се, че зъбното колело на гумата се захваща и задвижва верижното звено. Уверете се, че долната част на шината е в жлеба.



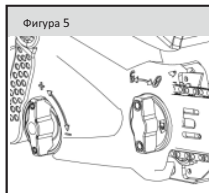
Забележка:

Проверявайте редовно пластината на веригата и веригата. Ако пластината на веригата или веригата са повредени, сменете ги или ги поправете. Поставете веригата върху зъбните колела (Фигура 3), като регулирате веригата около шината (Фигура 4) и монтирайте шината върху инструмента. Регулирайте обтегата на веригата, като се уверите, че оста на опъващата гайка е подравнена с отворите на шината.

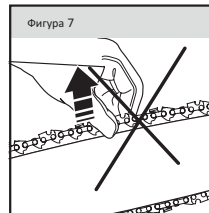


Поставете предпазителя на веригата и леко затегнете гайките (Фигура 5). Издръпайте веригата.

Правилното опъване на веригата се постига, когато веригата може да бъде изтеглена нагоре в центъра на шината до нейната максимална възможна позиция, докато все още държи върха на водещото звено на място.



Забележка: Носете защитни ръкавици, движете веригата напред-назад, за да се уверите, че зъбното колело и веригата са захванати, след това завъртете колчето за регулиране по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете веригата. Поддържайте напрежението на веригата в рамките на 2~4 mm (Фигура 7).

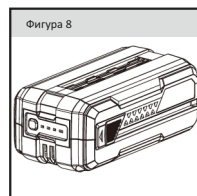


След като регулирате напрежението на веригата, завъртете колчето по посока на часовниковата стрелка, за да натиснете пластината на веригата, заключете капака и пластината на веригата.

ИНСТАЛИРАНЕ И ПРЕМАХВАНЕ НА БАТЕРИЯТА (Фигура 8)

Винаги изключвайте инструмента и изваждайте батерията, преди да регулирате или тествате функциите на инструментите.

За да поставите батерията, свържете батерията към клемите на инструментите. Дръжте инструментите и батерията здраво, когато инсталирате или отстранявате батерията.



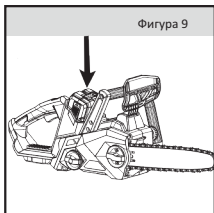


Внимание:

- a) Зареждайте батерията съвременно, без да чакате да се разрези напълно.
- b) Не зареждайте напълно заредена батерия.
- v) Ако не използвате инструмента дълго време, зареждайте батерията веднъж на всеки 6 месеца.

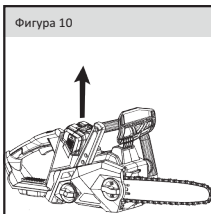
Когато монтирате батерията, поставете зъбчето ѝ в жлеба на капак и я натиснете навътре, докато спре. Поставете батерията докрай, докато се заключи и издаде характерно щракване.

Ако червената светлина на бутон свети след инсталиране, това означава, че батерията не е напълно заключена.

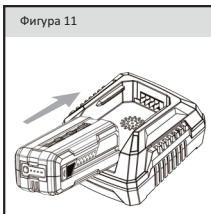


Фигура 9

За да извадите батерията, натиснете бутон отпред на батерията и след това я извадете от инструмента.



Фигура 10



Фигура 11

- a) Не забравяйте да заредите напълно батерията, докато червената светлина изгасне. В противен случай може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване.
- b) Не използвайте сила, когато поставите батерията. Ако батерията е трудна за инсталиране, тя може да не е поставена правилно.

Претоварване

Ако инструментът започне да черпи необичайно висок ток, отпуснете спусъка и спрете операцията, която е причинила претоварването. След това дръпнете отново спусъка, за да рестартирате инструмента. Ако инструментът не стартира, батерията е прегрята. В този случай изчакайте батерията да се охлади, преди да включите инструмента отново.

Ниско напрежение на батерията

Оставащият заряд на батерията е твърде слаб и инструментът няма да работи. В този случай извадете батерията и я заредете.

СМАЗВАНЕ

Използвайте филтър, когато добавяте смазочно масло към резервоара, за да намалите излагането на остатъци, съдържащи се в смазката. Развийте капачката на резервоара обратно на часовниковата стрелка и добавете смазочно масло в резервоара. Ако инструментът не се използва дълго време, излейте останалото смазочно масло и след това добавете прясно масло. След като напълните резервоара, завийте капачката по посока на часовниковата стрелка и поддържайте резервоара чист.

Не използвайте верижния трион без смазка. Следете нивото на смазката в резервоара по време на работа. Когато нивото на лубриканта се приближи или падне под маркировките, спрете инструмента и добавете лубрикант. Не използвайте инструмента за добавяне на смазка.

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ НА МОТОРНИЯ ТРИОН

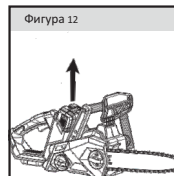
1. Поставете батерията докрай.
2. Проверете дали спирачката на верижния трион не е активирана, като дръпнете спирачния лост назад.
3. Натиснете бутон за заключване и задържете спусъка. Инструментът получава захранване и започва да работи.
4. Освободете бутон за заключване; инструментът продължава да работи. Освободете спусъка; Бутонът за заключване автоматично се нулира, което води до спиране на инструмента поради загуба на мощност.



Внимание:

Инструментът стартира само когато спирачният лост е издърпан назад.

5. Инструментът е оборудан със защита от претоварване. Той ще спре, ако по време на рязане срещне твърди предмети. Просто дръпнете спусъка, за да рестартирате машината.
6. Когато батерията е изтощена и трябва да се презареди (както е показано на фигура 12), натиснете бутон на батерията и я извадете, за да се зареди.



Фигура 12

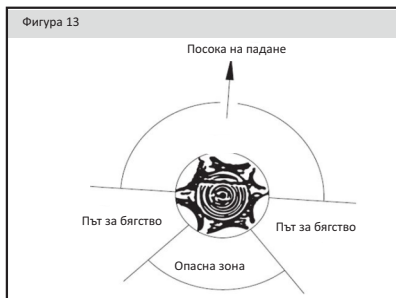
7. Проверете инструмента за разхлабени части (гайки, болтове, винтове и др.) или повреди. Поправете или сменете необходимите части преди употреба.
8. Проверете за течове на гориво. Не използвайте инструмента, ако е повреден или неправилно регулиран. Преди да започнете, планирайте къде ще падне дървото, осигурете безопасен път и се уверете, че сте стабилни на краката си.
9. Проверете работната зона и отстранете всички препятствия. Не започвайте работа, докато работната зона не се освободи.
10. Проверете работната зона и посоката, в която ще паднат клони и/или дървета.

ПРОВЕРКА НА ПРЕДПАЗНАТА СПИРАЧКА

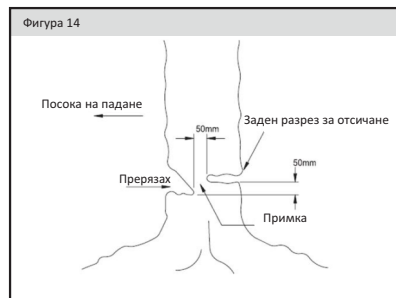
Когато възникне отпад, върхът на верижната шина бързо се повдига, принуждавайки триона да промени ъгъла. Това движение е толкова бързо, че потребителят няма време да промени позицията на лявата ръка, която удря предпазителя и активира предпазната спирачка. Не забравяйте, че спирачката трябва да се проверява всеки ден, преди да използвате верижния трион.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОТОРЕН ТРИОН

За да придобие опит, се препоръчва първо да тренирате в удобна позиция върху малки трупи, преди да се опитвате да изпълнявате по-големи задачи. Следвайте правилата за безопасност, посочени в ръководството. Този инструмент е предназначен само за рязане на дърва. Не прилагайте прекомерен натиск върху инструмента, когато режете. Лек натиск надолу е достатъчен, когато инструментът работи на пълна мощност. Ако веригата е залещена в срез, не се опитвайте да извадите триона, докато работи. Спрете триона, като изключите двигателя и използвайте лоста, за да освободите инструмента.



Фигура 13



Фигура 14

РЯЗАНЕ НА КЛОНИ ОТ ПАДНАЛО ДЪРВО

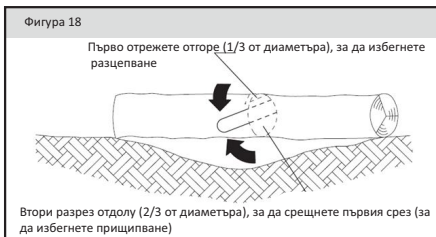
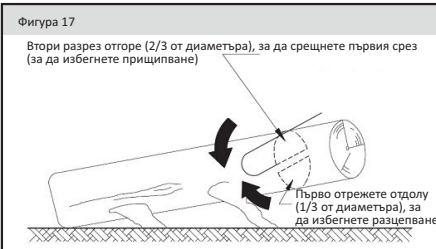
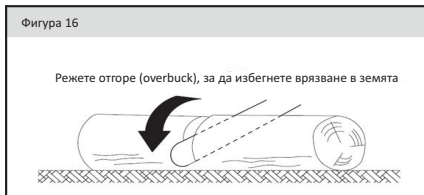
За да отрежете огънат клон, отрежете 1/4 от клона надолу по посока на завоя, след това отрежете останалата част от другата страна. По този начин ще избегнете напрежението, което затваря срез и блокира веригата.



РЯЗАНЕ НА ДЪРВЕНИЦА, ЛЕЖАЩА НА ЗЕМЯТА

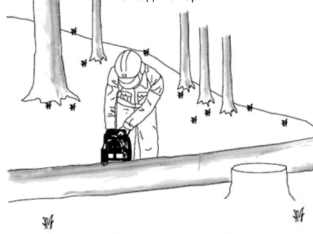
Когато стволът на дървото е изцяло на земята, отрежете до средата, след това обърнете дънера и отрежете от противоположната страна. Ако стволът на дървото, който ще отрежете, е поддържан в двата края (вижте снимката), първо направете разрез в горната трета на ствола и след това изрежете останалата част от ствола отдолу. По този начин избягваме вътрешното напрежение, блокиращо веригата и шината.

Ако ще отрежем ствол на дърво, който е подпрян в единия край, а другият край виси във въздуха, трябва да направим обратното. Първо отрежете една трета отдолу и след това завършете разреза отгоре.



Фигура 19

Застанете от горната страна на склона, когато режете, тъй като трупул може да се търкаля



СЪХРАНЕНИЕ

Пазете инструмента далеч от деца. Спрете двигателя и го оставете да се охлади за 5 минути, преди да транспортирате или съхранявате инструмента. Винаги поставяйте защитно покритие върху гумата, когато я съхранявате. Ако машината няма да се използва или съхранява за дълъг период от време, източете смазката и почистете частите. Преместете колата на безопасно място и се уверете, че двигателят е охладен.

AKÜLÜ TESTERE

Lütfen kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SEMBOLLER



Lütfen kullanmadan önce kılavuzu okuyun.



Koruyucu eldiven giyin.



Güvenlik gözlükleri takın.



İşitme koruması takın.



Kaymaz güvenlik ayakkabılarını giyin.



Elektrikli aletleri yağmurda veya ıslak koşullarda kullanmayın.



Kabloya zarar vermektten kaçının. Kabloyu asla elektrikli aletleri taşımak, çekmek veya fişini çekmek için kullanmayın.



Çevredekileri güvenli bir mesafede tutun.



Bertaraf için özel kap.



Enstrümanı açık havada şarj etmeyin veya saklamayın.



Sıcaklığın 45°C'yi geçebileceği yerlerde saklamayın. Yalnızca 0°C ile 50°C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.



Pili doğru şekilde takın.



Pili veya şarj cihazını yakmayın.



Şarj cihazını ve pili suya maruz bırakmayın.

ELEKTRİKLİ ALETLERLE ÇALIŞMAYA İLİŞKİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI



DİKKAT!

Tüm uyarıları ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Bu uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

a) Çalışma alanı güvenliği

1. Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

2. Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

Elektrikli aletler, tozu veya dumani ateşleyebilecek kıvılcıklar yaratır.

3. Çocukları ve çevredeki kişileri çalışan elektrikli aletlerden uzak tutun.

Dikkatinizi dağıtması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

b) Elektrik güvenliği

1. Elektrikli alet fişleri prizle uyumlu olmalıdır. Hiçbir durumda çatalı değiştirmeyin.

Adaptör fişlerini topraklı (topraklı) elektrikli aletlerle kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve ilgili prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

2. Borular, radyatörler, sobalar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.

3. Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

4. Kabloyu aşırı kullanmayın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya bağlantısını kesmek için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

5. Elektrikli aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekanda kullanma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

c) Kişisel güvenlik

1. Yorgunsanız veya uyusturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aletleri çalıştırmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

2. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman göz koruması kullanın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya kulaklık gibi koruyucu ekipmanlar yaralanma olasılığını azaltacaktır.

3. Yanlışlıkla açılmasını önleyin. Aleti bir güç kaynağına veya aküye bağlamadan önce veya taşırken anahtarın kapalı olduğundan emin olun. Anahtar devredeyken taşınan aletler tehlikeli olabilir.

4. Elektrikli aleti çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya anahtarları çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı bırakılan bir anahtar veya anahtarlar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

5. Uygun şekilde giyin. Bol kıyafetler veya takılar takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara kapılabilir.

6. Elektrikli aleti çalıştırırken vücudunuza yakın tutun. Dengeyi sağlamak için her zaman sabit bir duruş sergileyin.

d) Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

1. Elektrikli aleti aşırı yüklemeyin. İş için doğru elektrikli aleti kullanın ve nominal yükü dahiinde kullanılmadığından emin olun.

2. Anahtar arızasıyla elektrikli aletleri kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

3. Ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden önce veya kullanılmadığı zamanlarda daima elektrikli aletin fişini çekin veya pilini çıkarın. Bu, yanlışlıkla açılmasını önleyecektir.

4. Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Elektrikli aletlere aşına olmayan kişilerin bunları kullanmasına izin vermeyin.

5. Elektrikli aletlerin bakımını uygun şekilde yapın. Hareketli parçaların hizalı olup olmadığını, sıkışmadığını ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir parçanın hasar görmesi durumunda, kullanılmadan önce onarılması gerekir.

6. Matkap uçlarını keskin ve temiz tutun. Bakımı iyi yapılan bir matkap sıkışmaz ve kontrolü daha kolaydır.

7. Elektrikli aleti kullanırken bu kılavuzdaki talimatlara uyun. Çalışma ortamını ve gerçekleştirilen işlemleri göz önünde bulundurun. Elektrikli aletler amacına uygun kullanılmadığında tehlikeler ortaya çıkar.

e) Onarım

1. Elektrikli aletlerin onarımları, aynı aksesuarlar ve yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu, elektrikli aletlerin güvenliğini sağlayacaktır.

2. Aksesuarların yağlanması ve değiştirilmesiyle ilgili talimatları izleyin. Sıpi kuru ve temiz, gres ve yağdan uzak tutun.

f) Şarj cihazlarının kullanımı ve bakımı

1. Pili takmadan önce anahtarın "kapalı" konumunda olduğundan emin olun. Anahtar "açık" konumdaysa kazalar meydana gelebilir.

2. Pili şarj etmek için yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazını kullanın. Uyumsuz bir şarj cihazının kullanılması yangına neden olabilir.

3. Pili sızdırıyorsa veya hasar görmüşse sıvıya dokunmayın.

TESTERE KULLANIRKEN GÜVENLİK UYARILARI

Vücudunuzun tüm kısımlarını motorlu testereden uzak tutun ve başlamadan önce testerenin başka nesnelere temas etmediğinden emin olun. Testerenin arka sapını her zaman sağ elinizle, ön sapını ise sol elinizle tutun. Güvenlik gözlükleri ve kulaklıklar takın.

Baş, kollar, bacaklar ve ayaklar için ek koruyucu ekipman kullanılması tavsiye edilir. Motorlu testereyi çalıştırırken ağaçın üzerinde durmayın. Güvenli ve düz bir yüzeyde çalışın. Merdiven gibi kaygan veya dengesi iyi yüzeyler dengeyi kaybetmenize neden olabilir. Canlı zincir geri tepmesine karşı dikkatli olun. Gerginlik serbest bırakırsa zincir aniden geri çekilerek operatörün ayağını düşmesine veya testerenin kontrolünü kaybetmesine neden olabilir.

Testereyi ön sapından tutarak vücudunuzdan uzak tutarak taşıyın. Testereyi taşırken veya saklamak için kılıfı çubuğuna örtün. Zincirli testere aksesuarlarını talimatlara göre yağlayın, sıkın ve değiştirin. Sıpi kuru ve temiz tutun. Kaygan bir tutamak kontrolü kaybına yol açabileceğinden, gres veya yağ ile temastan kaçının.

Zincirli testereyi yalnızca aşşap işleri için kullanın. Testereyi diğer malzemeleri kesmek için kullanmayın. Motorlu testerenin amaca dışında kullanılması tehlikeli olabilir.

OPERATÖR KORUMASI

Gerilim/geri tepme, kılavuzun ön veya üst kısmı bir nesneye temas ettiğinde, tahta birliğiğinde veya motorlu testere çarpması sırasında sıkıştığında meydana gelebilir. Bazı durumlarda kılıfız çubuğu hızlı bir şekilde operatöre doğru iten ani bir tepki kuvveti meydana gelir.

Yalnızca zincirli testereye takılı güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak kazaları veya yaralanmaları önlemek için çeşitli önlemler alınmalıdır. Zincirli testereyi çalıştırmak için uygun olmayan aletler veya çalışma yöntemleri kullanmayın. Geri tepmeyi önlemek için aşağıdaki önlemleri alın: Güvenli bir tutuş için başparmağınızı ve parmaklarınızı kullanarak zincirli testereyi sıkıca tutun. Vücudunuza sabit bir pozisyonda tutun.

Gerilim, uygun önlemlerin alınması durumunda operatör tarafından kontrol edilebilir. Ellerinizi doğru pozisyonda tutmak, motorlu testerenin üst kısmının nesnelere temas etmesini önlemeye yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda testereyi kontrol etmenize olanak tanır.

Yalnızca üretici tarafından belirtilen kılavuz çubukları ve zincirleri kullanın. Uygun olmayan kılavuz çubukları ve zincirler kırılmaya veya geri tepmeye neden olabilir. Zincirli testerenizin bakımı için üreticinin talimatlarını izleyin. Derinlik ve yüksekliği azaltılması sıçramanın artmasına neden olabilir.

PİL VE ŞARJ CİHAZI İÇİN GÜVENLİK KURALLARI

Pili kullanmadan önce şarj cihazı, pil ve pil kullanan ürün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı sembollerini okuyun.

- 1) Pili sökmeyin.
- 2) Cihazın çalışma süresi önemli ölçüde azalır derhal kullanmayı bırakın, aksi takdirde aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya neden olabilir.
- 3) Elektrolit gözlerinize kaçarsa, temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun. Bunun yapılmaması görme kaybına neden olabilir.
- 4) Pilin kısa devre yapmasından kaçının:
 - a) Terminallere iletken malzemelerle dokunmayın.
 - b) Pili çivi, bozuk para vb. metal nesnelere birlikte saklamaktan kaçının.
 - c) Pili suya batırmayın veya ıslanmasına izin vermeyin. Aküdeki kısa devre yüksek akım akışına neden olur, bu da aşırı ısınmaya neden olur ve yangına neden olabilir.
- 5) Aletleri ve pilleri sıcaklığın 50°C'yi aştığı yerlerde saklamayın.
- 6) Ciddi şekilde hasar görmüş veya boşalmış olsa bile pili yakmayın. Pili yanarsa patlayabilir.
- 7) Pili vurmuyun veya düşürmeyin.
- 8) Hasarlı bir pili kullanmayın.
- 9) Yalnızca aletlerle birlikte verilen şarj cihazını ve pilleri kullanın.
- 10) Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeye çalışmayın.

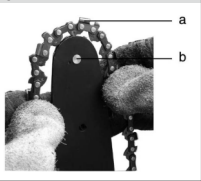
Not:

Havalandırma açıklıklarını kapatmayın. Pilin doğal olarak soğumasına izin verin.

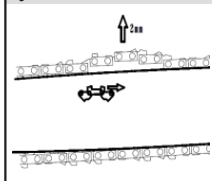
ÖZELLİKLER

Modeli: RBS1601
Gerilim: 36V
Zincir hızı: 26 m/s
Kesme uzunluğu: 406 mm
Yağ deposu kapasitesi: 100ml
Yüksüz hız: 0-6000 rpm
Şarj cihazı giriş voltajı: 220-230V

Şekil 1



Şekil 2



ÇUBUK VE ZİNCİR MONTAJI

Zincir, keşici dişler zincirin hareket yönüne bakacak şekilde çubuğa (Şekil 1) monte edilmelidir.

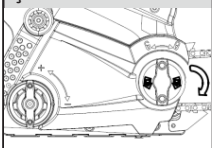
Çubuğun ön ucunu kaldırın ve zinciri çubuğun üzerine yerleştirin. Lastik dişlisinin zincir bağlantısını kavradığından ve tahrik ettiğiinden emin olun. Çubuğun alt kısmının oluk içinde olduğundan emin olun.

! Not:

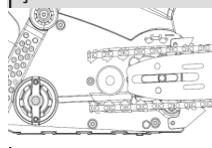
Zincir plakasını ve zinciri düzenli olarak kontrol edin. Zincir plakası veya zincir hasar görmüşse değiştirin veya onarın.

Zinciri pala etrafında ayarlayarak (Şekil 4) zinciri dişlilerin üzerine yerleştirin (Şekil 3) ve palayı alete takın. Gergi somununun ekseninin çubuk üzerindeki deliklerle aynı hizada olduğundan emin olarak zincir gergisini ayarlayın.

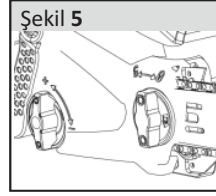
Şekil 3



Şekil 4



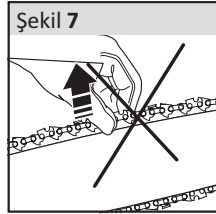
Zincir korumasını takın ve somunları hafifçe sıkın (Şekil 5). Zinciri çekin. Kılavuz bakla ucunu yerinde tutarken zincir, çubuğun ortasında mümkün olan maksimum konuma kadar çekilebildiğinde uygun zincir gerginliği elde edilir.



Şekil 5

! Not:

Koruyucu eldiven giyin, zincir dişlisinin ve zincirin birbirine geçtiğinden emin olmak için zinciri ileri geri hareket ettirin, ardından zinciri sıkarak için ayar düğmesini saat yönünde çevirin. Zincir gerginliğini 2~4 mm aralığında tutun (Şekil 7).



Şekil 7

Zincir gerginliğini ayarladıktan sonra zincir plakasına bastırarak için düğmeyi saat yönünde çevirin, kapağı ve zincir plakasını kilitleyin.

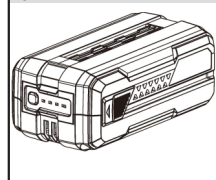
PİLİN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI (Şekil 8)

Aletin fonksiyonlarını ayarlamadan veya test etmeden önce daima aleti kapatın ve pilini çıkarın.

Pili takmak için pil takımını aletin terminallerine bağlayın.

Pili takarken veya çıkarırken aleti ve pili sıkıca tutun.

Şekil 8

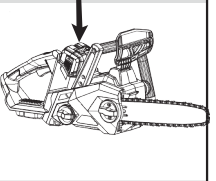


! Uyarı:

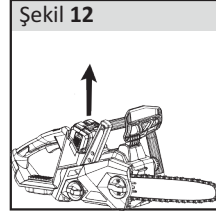
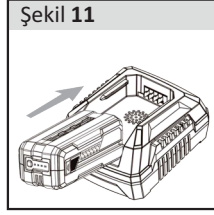
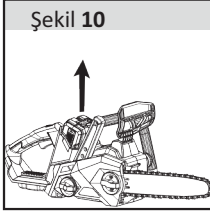
- a) Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden zamanında şarj edin.
- b) Tamamen şarj edilmiş pil pili şarj etmeyin.
- c) Aleti uzun süre kullanmayacağınız pili 6 ayda bir şarj edin.

Pili takarken, tırnağınızı kapaktaki oluğa sokun ve durana kadar itin. Pili kilitlemeye ve karakteristik bir tıkama sesi çıkarana kadar tamamen yerleştirin. Kurulumdan sonra düğme üzerindeki kırmızı ışık yanarsa pil takımını tam olarak kilitlememiş demektir.

Şekil 9



Pili çıkarmak için pilin ön tarafındaki düğmeye basın ve ardından pili aletten çıkarın.



- a) Kırmızı ışık sönene kadar pili tamamen şarj ettiğinizden emin olun. Aksi halde kazara aletten düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
b) Pili takarken güç kullanmayın. Pilin takılması zorsa doğru şekilde takılmamış olabilir.



Aşırı yüklenme

Alet anormal derecede yüksek akım çekmeye başlarsa tetiği bırakın ve aşırı yüke neden olan çalışmayı durdurun. Daha sonra aleti yeniden başlatmak için tetiği tekrar çekin. Alet çalışmazsa akü aşırı ısınmıştır. Bu durumda aleti tekrar çalıştırmadan önce akünün soğumasını bekleyin.



Düşük akü voltajı

Kalan pil gücü çok zayıf ve alet çalışmıyor. Bu durumda pili çıkarın ve şarj edin.

YAĞLAMA

Yağlayıcının içerdiği kalıntılara maruz kalmayı azaltmak için depoya yağlama yağı eklerken bir filtre kullanın. Depo kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın ve depoya yağlama yağı ekleyin. Alet uzun süre kullanılmazsa, kalan yağlama yağını boşaltın ve ardından yeni yağ ekleyin. Depoyu doldurduktan sonra kapağı saat yönünde vidalayın ve depoyu temiz tutun.

Zincirli testereyi yağlamadan kullanmayın. Çalışma sırasında tanktaki yağlayıcı seviyesini izleyin. Yağlayıcı seviyesi işaretlere yaklaştığında veya altına düştüğünde aleti durdurun ve yağlayıcı ekleyin. Aleti yağlayıcı eklemek için kullanmayın.

TESTEREYİ ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

1. Pili sonuna kadar takın.
2. Fren kolunu geri çekerek zincir testere freninin etkinleştirilip etkinleştirilmediğini kontrol edin.
3. Kilit düğmesini basın ve tetiği basılı tutun. Cihaz güç alır ve çalışmaya başlar.
4. Kilit düğmesini bırakın; alet çalışmaya devam ediyor. Tetiği bırakın; Kilit düğmesi otomatik olarak sıfırlanır ve güç kaybı nedeniyle aletin durmasına neden olur.



Uyarı:

Alet yalnızca fren kolu geri çekildiğinde çalışır.

5. Alet aşırı yük korumasıyla donatılmıştır. Kesim sırasında sert cisimlerle karşılaşır duracaktır. Makineyi yeniden başlatmak için tetiği çekmeniz yeterlidir.
6. Pili zayıfladığında ve yeniden şarj edilmesi gerektiğinde (Şekil 12'de gösterildiği gibi), pil takımının üzerindeki düğmeye basın ve şarj etmek için çıkarın.
7. Alette gevşek parça (somun, civata, vida vb.) veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kullanmadan önce gerekli parçaları onarın veya değiştirin.
8. Yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa veya yanlış ayarlanmışsa aleti kullanmayın. Başlamadan önce ağacın nereye düşeceğini planlayın, güvenli bir yol olduğundan emin olun ve ayaklarınızın üzerinde sabit olduğunuzdan emin olun.
9. Çalışma alanını inceleyin ve tüm engelleri kaldırın. Çalışma alanı temizlenene kadar çalışmaya başlamayın.
10. Çalışma alanını ve dalların ve/veya ağaçların düşeceği yönü kontrol edin.

EMNİYET FRENİNİN KONTROLÜ

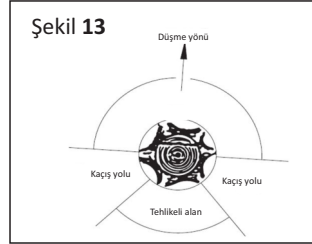
Geri tepme meydana geldiğinde, zincir çubuğunun ucu hızla yükselir ve testerenin açısını değiştirmesine neden olur. Bu hareket o kadar hızlıdır ki, kullanıcının güvenlik korumasına çarpıp güvenlik frenini devreye sokan sol elin konumunu değiştirmeye vakti yoktur. Motorlu testereyi kullanmadan önce frenin her gün kontrol edilmesini gerektiğini unutmayın.

TESTERE KULLANMAK

Deneyim kazanmak için, daha büyük görevlere girişmeden önce, küçük kütükler üzerinde rahat bir pozisyonda pratik yapmanız önerilir. Kilavuzda belirtilen güvenlik kurallarına uyun. Bu alet yalnızca alışıp kesmek için tasarlanmıştır. Kesim sırasında alete aşırı basınç uygulamayın. Alet tam güçte çalışırken aşağı doğru hafif bir basınç yeterlidir. Zincir bir kesikte sıkışmışsa, testereyi çalışırken çıkarmaya çalışmayın. Motoru kapatarak testereyi durdurun ve aleti serbest bırakmak için kolu kullanın.

DÖKEN AĞAÇTAN DALLARIN KESİLMESİ

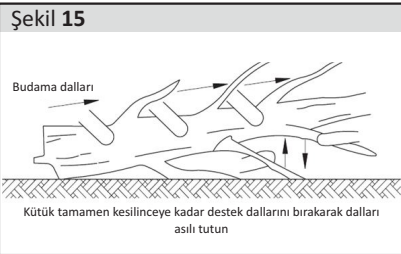
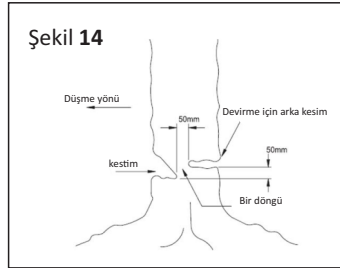
Bükülmüş bir dalı kesmek için, dalın 1/4'ünü kıvrım yönünde kesin, ardından geri kalanını diğer taraftan kesin. Bu şekilde, kesiyi kapatan ve zinciri bloke eden gerilimden kaçınacaksınız.



YERDE YATAN BİR KÜTÜK GÖRMEK

Ağaç gövdesi tamamen yere indiğinde orta kısmına kadar kesin, ardından kütüğü ters çevirip karşı taraftan kesin. Keseceğiniz ağaç gövdesi her iki ucundan da destekleniyorsa (resme bakın), önce gövdenin üst üçte birlik kısmında bir kesim yapın ve ardından gövdenin geri kalanını alttan kesin. Bu şekilde devreye ve barayı tıkayan iç gerilimden kaçınırız.

Bir ucundan desteklenen, diğer ucu havada asılı olan bir ağaç gövdesini kesecekseniz tam tersini yapmalısınız. Önce alttan üçte birini kesin ve ardından üstteki kesimi bitirin.



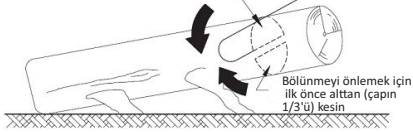
Şekil 16

Zemini kesmemek için üstten kesin (overbuck)



Şekil 17

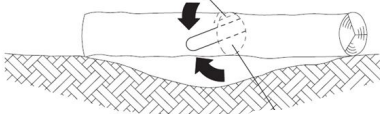
İlk kesimi karşılamak için üstten
ikinci kesim (çapın 2/3'ü) (sıkışmayı önlemek için)



Bölmeyi önlemek için
ilk önce alttan (çapın
1/3'ü) kesin

Şekil 18

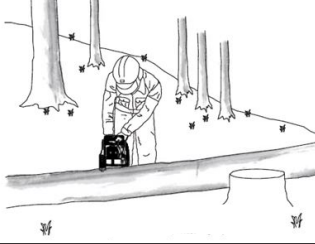
Bölmeyi önlemek için ilk önce
üstten (çapın 1/3'ü) kesin



İlk kesimi karşılamak için alttan ikinci kesim (çapın 2/3'ü) (sıkışmayı
önlemek için)

Şekil 19

Kütük yuvarlanabileceği için kesim sırasında eğimin üst tarafında durun



DEPOLAMAK

Aleti çocuklardan uzak tutun. Aleti taşımadan veya saklamadan önce motoru durdurun ve 5 dakika soğumasını bekleyin. Lastiği saklarken daima üzerine koruyucu bir örtü yerleştirin. Makine uzun süre kullanılmayacak veya saklanmayacaksa yağlayıcıyı boşaltın ve parçaları temizleyin. Arabayı güvenli bir yere götürün ve motorun soğuk olduğundan emin olun.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Ferastrau electric cu lant pe acumulator" marca ROTOR, Model: RBS1601 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive Compatibilitate electromagnetica 2014/30/EU Respectiv a standardelor: EN 55014-1:2017; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+ A1:2019; EN 55014-2:2015 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: B-E201133249

Data Înregistrării: 03.12.2020

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Cordless chain saw, Model: RBS1601 are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 55014-1:2017; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+ A1:2019; EN 55014-2:2015
CERTIFICATE NO.: B-E201133249
Registration Date: 03.12.2020
The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Безжична верижна пила RBS1601 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU а съответстват на изброените стандарти: EN 55014-1:2017; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+ A1:2019; EN 55014-2:2015
CERTIFICATE NO.: B-E201133249
Дата на регистрация: 03.12.2020
Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

**BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE**

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the voice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, l 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, use guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....

Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovitură, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnostic în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absoluți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:

- Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pom , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnitură sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi fiambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apărările și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasa de turbină când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteri, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocosiți), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизированном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRĂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.

3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienti ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.

- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
- Piesele și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive și care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoarele).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.
Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....

 **ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**

 **ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROSO INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОРТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.
- ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ. ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;
 2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;
 3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).
 4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.
 5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низзаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;
- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
 - на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
 - на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
 - на изделия, работавшие без смазочных материалов;
 - на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
 - на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;
 - на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
 - на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,Населено място.....
ул.НОМЕР.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Сроктът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервис за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 телефони: 0899861391,0890302875